



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Anh Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glynm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336 - 2861.

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

**HOA TRÁI ĐÀU TIÊN CỦA PHỤC SINH
LÀ CỘNG ĐỒNG ĐỨC TIN**

Sự sống lại của Chúa Ki-tô khai sinh một cuộc tạo dựng mới cho toàn thể nhân loại. Con người cũ tội lỗi của chúng ta đã chết đi cùng với cái chết của Chúa. Sự sống mới của ta từ nay tiềm tàng trong Chúa



Ki-tô, để nhờ ân sủng Thánh Thần và cố gắng của ta, nó sẽ ngày một phát triển và được viên mãn trong Chúa Ki-tô. Tuy nhiên sự sống mới ấy không chỉ nằm

trong phạm vi cá nhân chúng ta mà còn vươn ra ngoài để tạo thành một cộng đồng nhân loại mới, cộng đồng Ki-tô hữu. Điều này đã được thể hiện qua những sinh hoạt của cộng đoàn Ki-tô hữu tại Giê-ru-sa-lem là những sinh hoạt bắt nguồn từ đức tin vào Chúa Phục Sinh (bài đọc 1). Theo thánh Phê-rô, đức tin ấy đem lại cho ta niềm hy vọng được hưởng gia tài Thiên Chúa dành sẵn cho ta, tức là ơn cứu độ, mặc dù ta sẽ phải trải qua bao thử thách để đức tin được tinh luyện (bài đọc 2). Câu chuyện diễn tả đức tin sống động mà tông đồ Tô-ma đã tuyên xưng (bài Tin Mừng) có thể trở thành câu chuyện của mỗi người chúng ta trong hành trình đức tin tiến về quê hương vĩnh cửu.

1. *Cộng đồng đức tin tiên khởi:* Nhờ những nỗ lực rao giảng ban đầu, đặc biệt là nhờ hoạt động của Thánh Thần, nhóm người tin vào Chúa Giê-su không còn là mấy chục người như ban đầu, nhưng đã gia tăng nhanh chóng. Sau bài giảng của ông Phê-rô, “những ai đã đón nhận lời ông, đều chịu phép rửa. Và hôm ấy đã có thêm khoảng ba ngàn người theo đạo” (Cv 2:41). Đức tin vào Chúa Giê-su là sợi dây liên kết mọi người thành một cộng đoàn. Nhưng hơn thế nữa, đức tin còn đưa ra một lối sống mới cho mọi người. Dù là những cá nhân mỗi người một vẻ, nhưng họ đều hành xử theo một đường hướng và một tinh thần, đó là tinh thần hiệp thông, bác ái và đạo đức. Trước tiên là đời sống đạo: các tín hữu chuyên cần lắng nghe lời Chúa, tham dự thánh lễ và cầu nguyện không ngừng. Đây là động lực giúp người ta biểu lộ một lối sống phù hợp với những gì họ tin. Thí dụ nếu họ tin Chúa yêu thương họ thì họ cũng biểu lộ tình yêu ấy đối với người anh chị em như lời Chúa dạy. Nếu họ muốn yêu thương tha nhân như chính mình, họ không thể nhắm mắt làm ngơ trước những người thiếu thốn; do đó họ mới “để mọi sự làm của chung, đem bím đất đai của cải, lấy tiền chia cho mỗi người tùy theo nhu cầu”. Quả thực đúng như lời

thánh Gia-cô-bê khẳng định: “Đức tin không có hành động là đức tin chết” (Gc 2:26). Lối sống đức tin bằng hành động của các Ki-tô hữu tiên khởi đã gây tiếng vang khi “họ được toàn dân thương mến. Và Chúa cho cộng đoàn mỗi ngày có thêm những người được cứu độ”.

2. *Thánh Phê-rô trình bày đức tin vào Chúa Giê-su:* Thánh Phê-rô có một chỗ đứng quan trọng đối với đức tin vào Chúa Giê-su. Ngay khi còn bước theo Chúa trên trần gian, Phê-rô đã được Chúa Cha mặc khải cho biết Chúa Giê-su là Con Thiên Chúa và ngài tuyên xưng đức tin ấy. Chính trên nền tảng đức tin này, Chúa Giê-su xây dựng Hội Thánh Người (Mt 16:18). Do đó, giờ đây đức tin vào Chúa Ki-tô Phục Sinh lại giúp Phê-rô có một cái nhìn đầy đủ hơn về sứ mệnh của Chúa. Thánh nhân cảm tạ Chúa Cha vì “Người cho chúng ta được tái sinh để nhận lãnh niềm hy vọng sống động, nhờ Đức Giê-su Ki-tô đã từ cõi chết sống lại, để được hưởng gia tài không thể hư hoại... trên trời”. Đúng thế, đức tin vào Chúa Ki-tô Phục Sinh không phải là điều hảo huyền, vì Chúa Ki-tô đã thực sự sống lại từ cõi chết. Thánh Phaolô cũng cùng quan điểm, như ta đã thấy ở chương 15 thư thứ hai ngài gửi tín hữu Côrintô. Đức tin vào Chúa Ki-tô tuy đem lại cho chúng ta hy vọng chắc chắn được cứu độ, nhưng lại là một đức tin cần được củng cố và thanh luyện “giữa trăm chiều thử thách”.

3. *Câu chuyện về đức tin của tông đồ Tô-ma:* Bên cạnh suy tư của thánh Phê-rô về đức tin vào Chúa Giê-su, chúng ta lại có câu chuyện rất quen thuộc về ông Tô-ma, kẻ vắng mặt khi Chúa hiện ra với Nhóm Mười Một tông đồ. Sau khi sống lại, Chúa Giê-su hiện ra với các môn đệ vào chiều ngày thứ nhất trong tuần. Không may cho tông đồ Tô-ma vì ông không có mặt lúc ấy. Trở về, Tô-ma được anh em cho biết Chúa đã hiện ra với họ, nhưng ông không tin có chuyện Chúa sống lại. Thực ra Tô-ma vẫn có lòng tin nơi Chúa Giê-su và ông chỉ không tin sự kiện Chúa sống lại mà thôi. Chúa Giê-su của ông chỉ là Chúa Giê-su đã thi hành sứ mệnh rao giảng và chữa lành, cho nên đức tin của ông bị hạn hẹp, không thể chấp nhận một Chúa Giê-su “sẽ bị nộp cho các thượng tế và kinh sư. Họ sẽ lên án xử tử Người và sẽ nộp Người cho dân ngoại. Họ sẽ nhạo báng Người, khạc nhổ vào Người, họ sẽ đánh đòn và giết chết Người. Ba ngày sau, Người sẽ sống lại” (Mc 10:33-34). Đây chính là khuyết điểm trong đức tin của Tô-ma và khuyết điểm này cần được hoàn chỉnh. Cho nên Chúa trở lại “tám ngày sau” không những để gặp gỡ các môn đệ, nhưng còn để củng cố đức tin của riêng Tô-ma nữa. Chúa dùng “điểm mạnh” của Tô-ma là đòi chứng cứ để giúp cho đức tin của ông được hoàn hảo. Lời tuyên xưng “Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con” chính là mức độ đo lường sự trưởng thành đức tin của ông vậy!

Lm. Đa-minh Trần đình Nhi

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TƯ

Ý nguyện Chung: Cầu cho những ai bị nhiễm ngập được giúp đỡ và đồng hành, khích lệ.

TIN TRONG TUẦN

CHIA SẺ GIÁO LÝ VÀ THIÊNG LIÊNG CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ ĐẠI DỊCH

CORONAVIRUS – Vì tình tâm mùa Chay ở nhà thờ không thể thực hiện được, Cha Chánh Xứ gửi bài chia sẻ giáo lý và thiêng liêng về đại dịch coronavirus để anh chị em thông thả đọc, suy niệm, và cầu nguyện. Xin anh chị em vào website của Giáo Xứ để đọc trực tiếp hoặc tải xuống. Cha Chánh Xứ cũng có cho in ra một số để ở lối ra vào nhà thờ.

CẬP NHẬT VỀ SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ TRƯỚC TÌNH TRẠNG BỆNH DỊCH (CORONAVIRUS VỮ HÁN) – Xin anh chị em xem dưới đây:

(1) Việc Đóng Góp Tài Chính Giúp Đỡ Giáo Xứ

Giáo Xứ cần sự giúp đỡ thường xuyên của anh chị em về tài chính. Tuy nhiên, trong hoàn cảnh hiện tại, nếu anh chị em nào không đến nhà thờ được, việc đóng góp nhất là những ai dùng tiền mặt có nhiều khó khăn, thì anh chị em tạm để dành số tiền cho Giáo Xứ đó cho đến khi có thể trở lại nhà thờ. Xin lưu ý rằng Giáo Xứ chúng ta chưa bao giờ thiết lập hệ thống đóng góp bằng cách rút tiền trực tiếp từ tài khoản ngân hàng của anh chị em. Nói cách khác, anh chị em không thể đóng góp “online” cho Giáo Xứ. Anh chị em cần hết sức cẩn thận vì hiện tại đang có **những email giả** gửi đến giáo dân Công Giáo trong Tổng Giáo Phận dùng tên Đức Tổng Giám Mục Wilton Gregory hay tên các linh mục trong Tổng Giáo Phận để lừa giáo dân gửi tiền vào tài khoản (account) của những kẻ lừa bịp này. Hôm 16 tháng 4, Cha Daniel Carson, Linh Mục Tổng Đại Diện, “email” nhắc nhở các cha cảnh giác giáo dân về những hoạt động email này. Ngài nhấn mạnh Đức Tổng Giám Mục không thông tin về nhu cầu cần giúp đỡ bằng cách này.

(2) Thánh Lễ/Bí Tích Thánh Thể và Cầu Nguyện trong Nhà Thờ:

+ Tạm thời theo lệnh của Tổng Giáo Phận không có thánh lễ công cộng nói chung, dầu vậy nhà thờ vẫn mở cửa cho anh chị em vào cầu nguyện:

- Chúa Nhật: từ 8 giờ 30 sáng đến 12 giờ trưa
- Thứ Hai đến thứ Bảy: từ 9 giờ sáng cho đến 7 giờ 30 tối

Trong khoảng thời gian mở cửa, Minh Thánh Chúa có thể được đem ra cho anh chị em cầu.

+ Sau khi phát trực tuyến các thánh lễ và phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh, tôi quyết định *ngưng phát trực tuyến và thu hình thánh lễ tại nhà thờ Giáo Xứ* vì hai lý do sau đây:

(1) Tôi muốn mọi người tiếp tục ý thức đời sống tôn giáo của mình hiện đang ở trong tình trạng bất bình thường. Dích thân tham dự thánh lễ trong nhà thờ mới là điều bình thường và thích đáng, là điều thuộc bản phận nên làm ít nữa vào Chúa Nhật, dù trước mắt điều này bị ngăn cản không làm được vì lệnh giáo quyền và thể quyền nhằm ngăn ngừa nhiễm bệnh dịch. Mọi người cần tiếp tục được nhắc nhở rằng xem lễ “online” và là dự lễ trong nhà thờ khác xa nhau lắm.

(2) Rồi tôi cũng muốn đề cao tính cách *mầu nhiệm, thánh thiêng, thờ phụng, và hy tế* của mỗi một thánh lễ. Xem lễ “online” dễ rơi vào cảm dỗ: nếu thấy lễ này dài, linh mục nọ giảng dở, ca đoàn kia hát không hay, nhà thờ đó không đẹp, thì chỉ cần “click” qua cái “link” khác là có thể tìm được thánh lễ với nhiều cái “ung ý” với mình; xem lễ “online” có thể phần nào bị trở thành giống như “shop” đồ “online” vậy. Trong thực tế nếu cái gì cũng coi được “online” thì sự phân biệt về giá trị giữa chúng sẽ yếu đi, những cái quan trọng sẽ dễ bị xem thường.

+ Thánh lễ an táng và nghi thức hôn phối (dù trong hay ngoài thánh lễ) vẫn được phép cử hành đương nhiên với nỗ lực tuân theo những đòi hỏi của Tiểu Bang về số người tụ tập và khoảng cách với nhau.

+ Vì các thừa tác viên ngoại thường cho rước lễ ngưng hoạt động, nên tạm thời cho đến khi được thông báo lại sẽ không có rước lễ cho các người già cả hay yếu liệt không đến nhà thờ được nếu tình trạng sức khỏe của họ vẫn ổn định. Nhưng nếu sức khỏe của họ rơi vào tình trạng nghiêm trọng, thì xin liên lạc gấp với tôi để tôi sắp xếp giúp đỡ họ về mặt bí tích.

Lưu Ý: Lệnh của Tiểu Bang Maryland cấm, không cho phép tụ tập quá 10 người trong một chỗ, nên cửa nhà thờ có thể khóa lại khi đủ số người cầu nguyện trong nhà thờ. Tiểu Bang cũng yêu cầu mọi người ở chỗ công cộng cố gắng giữ khoảng cách với nhau chừng 6 feet (hay gần 2 metre rưỡi) cũng như sử dụng các biện pháp vệ sinh ngăn ngừa khác (rửa tay bằng thuốc vệ sinh/sanitizer, đeo khẩu trang, vv...). Cũng xin nhắc nhở thêm không như nhiều người lầm lẫn, Lệnh hành pháp của Tiểu Bang Maryland hôm thứ Hai ngày 30 tháng 3 không cấm người ta đến nhà thờ cầu nguyện miễn là giữ các đòi hỏi về vệ sinh và ngăn ngừa theo luật định.

(3) Các Bí Tích Rửa Tội, Giải Tội, và Xức Dầu:

+ Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: Sẽ không có rửa tội trẻ nhỏ trong thánh lễ Chúa Nhật cho đến khi thánh lễ công cộng được phục hồi. Nhưng tôi có thể lo liệu rửa tội cho

các em bằng cách khác, xin cha mẹ liên lạc với tôi để sắp xếp.

+ Tôi sẽ **giải tội** trong nhà thờ vào *mỗi thứ Bảy từ 5 giờ đến 5 giờ 55 chiều*. Ngoài thời gian đó anh chị em nào cần xin gọi điện thoại văn phòng giáo xứ để tôi sắp xếp giờ giải tội cho anh chị em. Những ai có lý do nghĩ mình đang mắc tội trọng nên xưng tội sớm hết sức có thể, và đương nhiên tôi sẽ ưu tiên giải tội cho trường hợp như thế. (Dĩ nhiên khi giải tội ở trong nhà thờ những quy định liên quan đến bệnh dịch của chính phủ cần được tuân giữ).

+ Đối với những ai mắc bệnh *nghiêm trọng* (mà chưa xúc dầu từ khi phát bệnh) thì xin gia đình liên lạc *sớm* với tôi để lo liệu cho họ chịu các bí tích (giải tội, xúc dầu, rước lễ). Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để tôi xúc dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì trước tình trạng lây lan của dịch corona bệnh viện rất hạn chế người vào thăm.

(4) Các Hoạt Động Giáo Dục Đức Tin:

+ Lớp Giáo Lý-Việt Ngữ (Mẫu Giáo đến Lớp 8): Xin phụ huynh *nhắc nhở các em học và làm bài tập* Giáo Lý/Việt Ngữ theo sự hướng dẫn của thầy cô Giáo Lý và Việt Ngữ. Nếu phụ huynh có khả năng nên giúp đỡ việc học của các em. Xin phụ huynh *cộng tác với các thầy cô trong việc sử dụng các phương tiện kỹ thuật* để việc giáo dục đức Tin và tiếng Việt dù hạn chế vẫn tiếp tục trong thời gian này (trước mắt hệ thống trường công MD đóng cửa cho đến Chúa Nhật 26/4).

+ Lớp Giáo Lý Dự Tòng: các anh chị em dự tòng *tạm thời sẽ không đến giáo xứ để học* mỗi thứ Bảy cho đến khi được thông báo lại. Thay vào đó các anh chị em sẽ học ở nhà với sự giúp đỡ của các giảng viên giáo lý dự tòng qua điện thoại nếu cần.

+ Lớp Giáo Lý Chuẩn Bị Rửa Tội: *Sẽ không có lớp* vào CN ngày 5 tháng 4 như đã báo trong thư trước (CN 15/3). Cha mẹ nào cần học lớp chuẩn bị rửa tội xin liên lạc với tôi để sắp xếp chuyện này.

(5) Các Hoạt Động Mục Vụ Khác:

+ Kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giới Trẻ theo dự định từ 27/3 đến 29/3 *bị hủy bỏ*. Đối với những phụ huynh đã đóng lệ phí tĩnh tâm rồi, xin liên lạc với thầy Trần Minh Hiếu ở số 240 480 8208.

+ Các cuộc hẹn mục vụ với tôi về chuẩn bị hôn nhân hay về nhu cầu mục vụ nào khác trước mắt *vẫn không có gì thay đổi*, nhưng nếu những ai đã lấy hẹn có lo ngại gì vì lý do sức khỏe, xin gọi tôi để hủy bỏ hay lấy một cái hẹn khác.

TUẦN CỬU NHẬT VÀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA – Chúa Giê-su qua thánh nữ Faustina khích lệ các tín hữu Công Giáo suy niệm cầu nguyện chuỗi tôn thờ lòng thương xót Chúa mỗi ngày, nhưng đặc biệt là tuần cửu nhật (thời gian 9 ngày) trước Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (tức Chúa Nhật thứ Hai mùa Phục Sinh), bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh (10/4). Vì dịch coronavirus hạn chế các cử hành công cộng nên vào các ngày của tuần cửu nhật xin anh chị em thay thế Giáo Xứ cầu nguyện tại nhà. Vào **Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (19/4) lúc 3 giờ chiều** Cha Chánh Xứ sẽ đặt Minh Thánh Chúa Giêsu trong nhà thờ cho anh chị em nào muốn đến lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa trong Giờ Thánh Châu Minh Thánh Ngài. Xin anh chị em sốt sắng tham dự Tuần Cửu Nhật.

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ – Tổng số tiền đóng trong *tháng Bai*, tháng thứ chín của năm quyên góp thứ hai giúp cho các công trình bảo trì và sửa chữa lớn của Giáo Xứ, là **\$4,825.00** (4 ngàn 825 dollar). Số tiền này đến từ *18 gia đình*. Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn những anh chị em đã tiếp tục quảng đại, trung thành đóng góp cho Quỹ Quyên Góp Ba Năm mặc dầu đang gặp những khó khăn do bệnh dịch coronavirus gây ra.

THÁNH LỄ VÀ CHỨNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN – Vào *2 giờ chiều* Chúa Nhật ngày 28 tháng 6 năm nay, Đức Tổng Giám Mục Wilton D. Gregory, sẽ dâng Thánh Lễ tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) để cử hành Kỷ Niệm Hôn Phối cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối trên giá gỗ ở lối chính ra vào nhà thờ gần bảng thông tin của Giáo Xứ*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước thứ Sáu ngày 15 tháng 5** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? NeedHelp?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

*These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

Birthright of Olney | 301-570-3339
2915 F Olney Sandy Spring Rd.,
Olney, MD 20832

Forestville Pregnancy Center
301-423-0063
3611 Branch Ave.,
Temple Hills, MD 20748

Birthright of Prince Frederick, Inc.
410-257-1402
301 Steeple Chase Dr., Suite 405
Prince Frederick, MD 20678

Gabriel Network | 800-286-3565
P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718

Capital Hill Pregnancy Center
202-546-1018

Laurel Pregnancy Center
301-776-9996
415 Main St., Laurel, MD 20707

713 Maryland Ave., NE,
Washington, D.C. 20002

Northwest Pregnancy Center
202-483-7008
2702 Ontario Rd., NW
Washington, D.C. 20009

CareNet Center of Southern Maryland
301-737-4604
P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653

Rockville Women's Center
240-779-1585
12530 Parklawn Dr., Suite 170,
Rockville, MD 20852

Catherine Foundation Pregnancy Care Center | 301-932-8811
3065 Old Washington Rd.,
Waldorf, MD 20601

Sanctuaries for Life | 301-441-1472
12247 Georgia Ave.,
Silver Spring, MD 20902

Centro Tepeyac | 301-946-1022
12274 Georgia Ave.,
Silver Spring, MD 20902

Shady Grove Pregnancy Center
301-963-6223
16220 Frederick Rd, Suite 118
Gaithersburg, MD 20877

Ý LỄ CHA ĐẰNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật: 04/19/2020- Chủ Nhật 2A Phục Sinh
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình

- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
LH Mồ côi LH thai nhi GD Vũ Ái
- ✚ GD Loan Điều dăng lời tạ ơn Chúa và cầu bình an.
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
LH mồ côi, Thai nhi và tất cả GD được bình an của GD Vũ Ái,
- ✚ LH Cha Giuse Trần Hiệp Sĩ
- ✚ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Maria Đào Thị Lan
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi

- ✚ LH Maria vừa mới qua đời ở Việt Nam
- ✚ Cầu cho các LH qua đời vì virus corona
- ✚ Ý xin ơn bình an
- ✚ GD Loan Điều Dăng lời tạ ơn Chúa và xin bình an

Thứ Hai 04/20/20 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi

Thứ Ba 04/21/2020 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

- ✚ LH Cha Phero Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

Thứ Tư 04/22/2020– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

Thứ Năm 04/23/2020– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

Thứ Sáu 04/24/2020– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ Cầu cho các LH Mồ Côi.



RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
 Erie Insurance®
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us



BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045



MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd., Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacy.com

301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185

25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233

Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
 5 Phút từ Eden Center
 Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Tóc nam/nữ, Nails, Foot & Body Massage, Facial Treatments
 301-490-0016
thcnaillspa108@gmail.com
Serenity Spa
 11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

Đồng hương có giá đặc biệt và trích ra 10% vào quỹ nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC, Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com



CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500